
Don Mancini's

CHUCKY

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Don Mancini

EPISODE 3.04

"Dressed to Kill"

Jake, Devon e Lexy si infiltrano in un ballo di Halloween per fermare Chucky - Ma la bambola demoniaca ha altri piani.

Sceneggiatura:

Rachael Paradis | Don Mancini

Regia di:

Jeff Renfroe

Data della diffusione:

25.10.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



CHUCKY is a USA Network/SYFY Original Series

Membri del cast

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Devon Sawa	...	James Collins
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Nia Vardalos	...	Evelyn Elliott
Lara Jean Chorostecki	...	Charlotte Collins
Jackson Kelly	...	Grant Collins
Callum Vinson	...	Henry Collins
Michael Therriault	...	Spence
Gil Bellows	...	Warren Pryce
Rachael Ancheril	...	Erica Dorsett
Ayesha Mansur Gonsalves	...	Melanie Spiegel
Alex Paxton-Beesley	...	Gretchen
K.C. Collins	...	Coop
Franco Lo Presti	...	Hicks
August Winter	...	Secret Service Agent
Sarah Sherman	...	Annie Gilpin
Bessie Cheng	...	Agent Mac Barnes
Jennifer Tilly	...	Tiffany Valentine
Wilfred Lee	...	Security Guard
Kip Brown	...	Frick
Matt Willis	...	Frack
Griffin Wurster	...	Joseph Collins
Moni Ogunsuyi	...	Mia Cunningham
Adam Grove	...	Reporter
Philip Honey	...	Butler
Troy James	...	Creepiest Clown Ever
Lili Connor	...	Inmate #1
Liz Der	...	Inmate #2
Mal Dassin	...	Eli
Mich Ward	...	Atrium Guard
Jacob Breedon	...	Chucky
Nick A. Fisher	...	Good Guy Doll (voice)

1

00:00:10,924 --> 00:00:12,758
Negli episodi precedenti...

2

00:00:12,768 --> 00:00:15,041
Come dovremmo entrare
nella casa più sicura al mondo?

3

00:00:15,051 --> 00:00:16,291
Che ne dite di un invito?

4

00:00:16,301 --> 00:00:18,067
Sei mai stata alla Casa Bianca?

5

00:00:18,077 --> 00:00:21,007
Lei è stato infettato
dalla magia cristiana.

6

00:00:21,017 --> 00:00:22,809
Riteniamo l'imputata, Jennifer Tilly,

7

00:00:22,819 --> 00:00:25,560
colpevole di 103 accuse di omicidio
di primo grado.

8

00:00:25,990 --> 00:00:27,455
Dov'è la signorina Fairchild?

9

00:00:27,465 --> 00:00:30,236
Oh, mi dispiace, Jake.

10

00:00:30,246 --> 00:00:32,690
Questo sarà...

11

00:00:32,700 --> 00:00:36,701
Il nostro Halloween più sanguinolento.

12

00:00:38,404 --> 00:00:39,773

31 Ottobre

13

00:00:39,783 --> 00:00:41,651

31 Ottobre

16:39

Fuso orario della costa orientale.

14

00:00:42,392 --> 00:00:44,467

Halloween è da tempo
un'occasione speciale

15

00:00:44,477 --> 00:00:46,634

qui al 1600 di Pennsylvania Avenue.

16

00:00:47,090 --> 00:00:49,479

Ma stasera sarà davvero speciale,

17

00:00:49,489 --> 00:00:53,355

perché i Collins onoreranno la memoria
del loro amato figlio Joseph,

18

00:00:53,365 --> 00:00:56,786

che morì tragicamente nella residenza
presidenziale proprio lo scorso inverno.

19

00:00:56,796 --> 00:01:00,194

Halloween è sempre stata
la festa preferita di Joseph.

20

00:01:00,204 --> 00:01:04,094

Quindi stasera la famiglia del
Presidente darà un ballo in maschera.

21

00:01:04,104 --> 00:01:07,642

Questa festa raccoglierà
più di 10 milioni di dollari

22

00:01:07,652 --> 00:01:10,945
a favore di una causa davvero
importante per mio marito,

23

00:01:10,955 --> 00:01:12,289
importante per me,

24

00:01:12,299 --> 00:01:16,795
e per ogni famiglia di questo Paese che
ha subito una perdita come la nostra.

25

00:01:17,247 --> 00:01:19,641
- Ben fatto, signora Collins.
- Fanculo.

26

00:01:19,651 --> 00:01:21,610
- Persino io ci credo.
- Fanculo!

27

00:01:21,620 --> 00:01:25,117
C'è un assassino in giro per la Casa Bianca
e lei insiste per organizzare una festa.

28

00:01:25,127 --> 00:01:27,141
Insisto per tendere una trappola.

29

00:01:27,151 --> 00:01:29,867
Inoltre, è la sua festa,
Madame First Lady.

30

00:01:29,877 --> 00:01:32,642
- La pianifica da mesi.
- Possiamo ancora annullare la cosa.

31

00:01:33,488 --> 00:01:36,023
E cosa penserebbe il signor Collins...

32

00:01:36,528 --> 00:01:38,104

A questo punto?

33

00:01:38,114 --> 00:01:40,901

Cosa penserebbero i suoi elettori?

34

00:01:40,911 --> 00:01:42,448

Annullarla...

35

00:01:42,458 --> 00:01:44,767

Dimostrerebbe ansia, e non è un'immagine

36

00:01:44,777 --> 00:01:47,141

- che vorrebbe proiettare.

- E se morisse qualcun altro?

37

00:01:48,248 --> 00:01:51,558

Dovremo solo assicurarci
che ciò non accada.

38

00:01:52,349 --> 00:01:56,000

Insieme ai consueti protocolli,
estenderemo i parametri di sicurezza

39

00:01:56,010 --> 00:01:57,885

un isolato a nord fino a Lafayette Park

40

00:01:57,895 --> 00:02:00,765

e due isolati a sud
fino a Constitution Avenue.

41

00:02:00,775 --> 00:02:05,232

All'ingresso, il nostro personale
controllerà ogni singolo ospite

42

00:02:05,242 --> 00:02:07,440
e lo etichetterà con un localizzatore.

43

00:02:07,450 --> 00:02:09,645
I nostri occhi saranno letteralmente
puntati su tutti.

44

00:02:09,655 --> 00:02:13,256
All'interno, controlleremo
ogni centimetro della festa.

45

00:02:13,266 --> 00:02:14,638
Definisca "controlleremo".

46

00:02:14,648 --> 00:02:18,152
Controlleremo discretamente
con i servizi segreti,

47

00:02:18,162 --> 00:02:21,714
controlleremo indiscretamente
con la videocamera,

48

00:02:21,724 --> 00:02:23,964
controlleremo di nascosto

49

00:02:23,974 --> 00:02:26,730
con la sorveglianza della SWAT.

50

00:02:27,657 --> 00:02:29,328
Bene, signor Price,

51

00:02:29,697 --> 00:02:32,242
la vita dei miei figli è nelle sue mani.

52

00:02:33,596 --> 00:02:35,450
Mi piace il modo in cui lo dice.

53

00:02:35,967 --> 00:02:39,343
Chiunque sia questo tizio,
non avrà le palle di mostrarsi.

54

00:02:39,353 --> 00:02:40,832
E anche se lo facesse...

55

00:02:42,814 --> 00:02:44,274
Saremo pronti per lui.

56

00:02:54,733 --> 00:02:56,224
Dolcetto o scherzetto?

57

00:02:58,697 --> 00:03:01,058
Sicuro di non voler venire
alla festa con noi?

58

00:03:01,699 --> 00:03:04,935
Joseph dice che a Halloween
i morti escono a giocare.

59

00:03:12,409 --> 00:03:13,752
Manca anche a me.

60

00:03:14,583 --> 00:03:16,958
Ma non deve mancarti, papà.

61

00:03:18,291 --> 00:03:19,414
È proprio lì.

62

00:03:26,803 --> 00:03:29,409
Beh, almeno Joseph mostra
un po' di spirito di Halloween.

63

00:03:30,351 --> 00:03:32,055
Quello è il suo costume

dell'anno scorso?

64

00:03:32,394 --> 00:03:35,431
Semplicemente non vuole
che nessuno veda la sua faccia.

65

00:03:35,991 --> 00:03:37,153
Perché no?

66

00:03:37,540 --> 00:03:39,004
Pensa di sembrare vecchio.

67

00:03:43,414 --> 00:03:44,419
Va bene.

68

00:03:45,021 --> 00:03:47,103
Beh, se dovessi cambiare idea...

69

00:03:58,700 --> 00:04:00,815
È un costume fantastico, Joseph.

70

00:04:01,585 --> 00:04:03,510
Puoi andare alla festa se vuoi.

71

00:04:03,520 --> 00:04:04,592
Io starò bene.

72

00:04:06,504 --> 00:04:09,621
Non vado da nessuna parte.

73

00:04:17,469 --> 00:04:19,693
Verranno a prendermi,

74

00:04:19,703 --> 00:04:23,683
e io sarò pronto per loro. È perfetto.

75

00:04:24,137 --> 00:04:28,876
Possono essere
le mie ultime tre offerte sacre.

76

00:04:28,886 --> 00:04:33,553
E allora Damballa
sarà finalmente placato,

77

00:04:34,017 --> 00:04:36,751
e io sarò libero da questa maledizione.

78

00:04:37,458 --> 00:04:39,228
Chi sta venendo a prenderti, Joseph?

79

00:04:40,086 --> 00:04:41,476
Chi è Damballa?

80

00:04:41,916 --> 00:04:43,606
Cosa è successo alla tua voce?

81

00:04:43,616 --> 00:04:46,650
È una reazione allergica
su cui devo indagare.

82

00:04:49,956 --> 00:04:51,030
Ora...

83

00:04:51,687 --> 00:04:54,833
Vai a dire a papà
che vogliamo intagliare una zucca,

84

00:04:55,672 --> 00:04:57,733
e che mi servirà

85

00:04:57,743 --> 00:05:01,248
un coltello davvero grande.

86

00:05:06,199 --> 00:05:09,598
Chucky - Stagione 3 Episodio 4
"Halloween III: Season of the Witch"

87

00:05:10,217 --> 00:05:13,884
Traduzione: Cri-Cri, -Fulcrum-, glee.k
Rossi05, ximi, AntoD2003

88

00:05:16,064 --> 00:05:17,786
Revisione: Stallison

89

00:05:19,702 --> 00:05:22,074
#NoSpoiler

90

00:05:22,084 --> 00:05:25,049
16:59
Fuso orario centrale degli Stati Uniti

91

00:06:28,878 --> 00:06:30,161
Signorina Tilly,

92

00:06:30,557 --> 00:06:32,311
sono la guardia carceraria
Erica Dorsett.

93

00:06:32,321 --> 00:06:35,017
Mi occuperò della sua ammissione
qui alla Cutler Unit.

94

00:06:35,027 --> 00:06:36,162
Piacere.

95

00:06:37,070 --> 00:06:40,672
Ma il mio nome è Tiffany Valentine.

96

00:06:41,012 --> 00:06:42,525
Può smettere di recitare.

97

00:06:42,836 --> 00:06:44,122
Non ci ha creduto nessuno.

98

00:06:44,457 --> 00:06:46,369
Non vincerà nessun Oscar qui.

99

00:06:46,379 --> 00:06:47,867
Non sto recitando...

100

00:06:48,185 --> 00:06:49,725
Non più.

101

00:06:49,735 --> 00:06:51,826
Sono Tiffany Valentine.

102

00:06:54,603 --> 00:06:55,818
Signorina Tilly,

103

00:06:56,457 --> 00:06:58,331
ho la sua completa attenzione?

104

00:06:59,597 --> 00:07:02,857
Io non la sto guidando.
Non la sto accompagnando. Io,

105

00:07:02,867 --> 00:07:04,894
La sto istruendo. È chiaro?

106

00:07:05,643 --> 00:07:06,802
Davvero?

107

00:07:07,321 --> 00:07:09,683
Come una maestra con la sua prima donna?

108

00:07:10,035 --> 00:07:12,708

No, come un addestratore
di serpenti con una vipera.

109

00:07:13,810 --> 00:07:14,853

Ora mi segua.

110

00:07:16,202 --> 00:07:17,275

Che maleducata.

111

00:07:25,487 --> 00:07:28,918

La camera d'esecuzione dello stato
del Texas si trova nell'unità Cutler.

112

00:07:28,928 --> 00:07:32,257

È una delle camere più attive del Paese,

113

00:07:32,267 --> 00:07:36,478

con 583 esecuzioni
dal 7 dicembre 1982, quando finalmente

114

00:07:36,488 --> 00:07:39,838

è stata ripristinata la pena di morte
nello stato della stella solitaria.

115

00:07:40,430 --> 00:07:43,357

Alcuni di noi lo considerano
un giorno di festa.

116

00:07:43,367 --> 00:07:44,759

Come Halloween?

117

00:07:52,197 --> 00:07:55,283

Non avrebbe mai dovuto
uccidere nello stato del Texas.

118

00:07:55,642 --> 00:07:58,326
Non si ammazza in Texas
e poi si pensa di farla franca.

119

00:08:02,161 --> 00:08:03,407
Salve.

120

00:08:06,249 --> 00:08:07,950
Salve!

121

00:08:10,226 --> 00:08:12,145
Salve anche a te.

122

00:08:12,155 --> 00:08:14,357
È alquanto imbarazzante

123

00:08:14,367 --> 00:08:16,477
perché io davvero non sono lei.

124

00:08:16,487 --> 00:08:17,817
È ironico.

125

00:08:17,827 --> 00:08:21,796
Dopo aver finto di essere Jennifer
per tutti questi anni, immagino...

126

00:08:21,806 --> 00:08:24,242
Che sia diventata una grande attrice.

127

00:08:24,252 --> 00:08:26,583
Sapevamo che la sua presenza
avrebbe portato il caos,

128

00:08:26,593 --> 00:08:29,831
per questo la terremo
tra le detenute speciali.

129

00:08:29,841 --> 00:08:31,867
Per me è perfetto.

130

00:08:32,585 --> 00:08:33,754
Signorina Tilly.

131

00:08:34,166 --> 00:08:38,074
Questa sarà la sua ultima casa prima
della morte per iniezione letale.

132

00:08:38,084 --> 00:08:39,901
Tra tre settimane a partire da oggi.

133

00:08:39,911 --> 00:08:41,496
Il caso vuole

134

00:08:41,506 --> 00:08:44,721
che lei passerà i suoi ultimi
giorni sulla Terra con me.

135

00:08:44,731 --> 00:08:49,034
Immagino significhi che
sarai la mia ultima amica del cuore.

136

00:08:49,044 --> 00:08:50,544
Non ci speri troppo.

137

00:08:50,554 --> 00:08:51,697
Vedremo.

138

00:08:51,707 --> 00:08:54,098
Di solito piaccio alle persone.

139

00:08:56,337 --> 00:08:58,318
Ha qualche altra domanda?

140

00:08:58,695 --> 00:08:59,984

Sì.

141

00:08:59,994 --> 00:09:01,872

Signorina Dorsett.

142

00:09:02,200 --> 00:09:05,768

Dove sono i miei articoli religiosi
legalmente autorizzati?

143

00:09:05,778 --> 00:09:07,790

Credo che la mia avvocata

144

00:09:07,800 --> 00:09:10,689

abbia già parlato
con il direttore a riguardo.

145

00:09:12,214 --> 00:09:13,851

Dovrebbero arrivare.

146

00:09:14,273 --> 00:09:16,029

Anche se, a volte,

147

00:09:16,039 --> 00:09:18,805

vengono persi durante il trasporto.

148

00:09:28,576 --> 00:09:29,611

Ecco qua.

149

00:09:30,277 --> 00:09:31,450

Grazie, Sheldon.

150

00:09:31,460 --> 00:09:32,966

Le auguro una splendida serata.

151

00:09:35,997 --> 00:09:37,613
Dove sono i vostri costumi?

152

00:09:39,451 --> 00:09:42,046
- Sono questi i nostri costumi.
- Esatto.

153

00:09:42,056 --> 00:09:43,531
E da cosa sareste vestiti?

154

00:09:43,541 --> 00:09:45,537
JFK e Jackie.

155

00:09:45,547 --> 00:09:47,773
Ma non sembrate
affatto diversi dal solito.

156

00:09:48,100 --> 00:09:49,715
È questo il punto.

157

00:09:50,655 --> 00:09:51,838
Va bene.

158

00:09:53,232 --> 00:09:55,997
Comunque, grazie per avermi permesso
di invitare i miei amici stasera.

159

00:09:56,324 --> 00:09:59,465
- Lo apprezzo molto.
- Di nulla. Non vediamo l'ora di conoscerli.

160

00:09:59,475 --> 00:10:00,592
Signor Presidente.

161

00:10:02,589 --> 00:10:05,526
Quando è pronto, il team la aspetta

di sotto per portarla alla festa.

162

00:10:05,536 --> 00:10:06,944
Inoltre, la tata è qui.

163

00:10:07,568 --> 00:10:09,184
La ringrazio.

164

00:10:09,194 --> 00:10:12,060
Voi dovete essere
i genitori di Henry Collins.

165

00:10:12,070 --> 00:10:13,761
E lei è?

166

00:10:15,050 --> 00:10:17,455
- Mary Poppins.
- Mi scusi.

167

00:10:17,465 --> 00:10:19,620
- Dov'è Susan?
- Signora, Susan è in malattia.

168

00:10:19,630 --> 00:10:21,876
Lei è Annie Gilpin.
È stata selezionata con cura.

169

00:10:21,886 --> 00:10:23,852
- James Collins, piacere.
- Signor Presidente.

170

00:10:23,862 --> 00:10:25,130
First Lady.

171

00:10:25,140 --> 00:10:28,321
In una vita passata ero
una studentessa di teatro.

172

00:10:28,331 --> 00:10:32,343
È stata un'ottima preparazione per
il mio lavoro a contatto con i bambini.

173

00:10:32,353 --> 00:10:34,183
A proposito di bambini.

174

00:10:34,193 --> 00:10:35,599
Tu devi essere Henry.

175

00:10:36,317 --> 00:10:38,102
Buon Halloween, Henry.

176

00:10:38,852 --> 00:10:40,451
È la festa di Satana.

177

00:10:41,422 --> 00:10:44,849
In realtà è una festa pagana.
Quindi, niente paura.

178

00:10:44,859 --> 00:10:48,166
Stanotte Satana non ha potere su di noi.

179

00:10:48,176 --> 00:10:49,974
Credi nei fantasmi?

180

00:10:51,115 --> 00:10:52,826
Io credo...

181

00:10:52,836 --> 00:10:54,901
Che quando una persona muore,

182

00:10:54,911 --> 00:10:57,796
la sua energia,
la sua essenza, permanga.

183

00:10:57,806 --> 00:11:00,319
Tuttavia viene percepita soltanto

184

00:11:00,329 --> 00:11:02,851
dalle persone più sensibili e speciali.

185

00:11:02,861 --> 00:11:05,818
- Io stessa ho...
- Quello che vuole dire...

186

00:11:05,828 --> 00:11:07,513
Henry, è no.

187

00:11:08,356 --> 00:11:10,235
- Mi spiace.
- Si figuri.

188

00:11:10,585 --> 00:11:12,302
- Andiamo?
- Va bene.

189

00:11:15,457 --> 00:11:18,899
E chi è questo bellissimo
uomo mascherato?

190

00:11:18,909 --> 00:11:20,075
Joseph.

191

00:11:20,085 --> 00:11:21,966
Credo che voglia intagliare.

192

00:11:21,976 --> 00:11:24,945
Sarò io a intagliare stasera.

193

00:11:30,036 --> 00:11:31,489

Certo.

194

00:11:31,499 --> 00:11:33,427
Questo lo vedremo.

195

00:11:34,768 --> 00:11:36,001
Joseph.

196

00:11:36,356 --> 00:11:37,711
Ho paura.

197

00:11:38,187 --> 00:11:41,209
Credi che Dolley Madison
verrà a prenderci?

198

00:11:42,952 --> 00:11:45,125
Non sei molto intelligente, vero?

199

00:11:47,090 --> 00:11:49,173
Ma è una cosa che adoro.

200

00:11:56,236 --> 00:11:58,708
La moglie di Frankenstein.

201

00:12:04,458 --> 00:12:06,233
Questa è la sala ricreativa.

202

00:12:06,243 --> 00:12:07,748
Ok.

203

00:12:09,681 --> 00:12:10,867
Quella chi è?

204

00:12:11,588 --> 00:12:13,890
Il resto delle detenute speciali.

205

00:12:13,900 --> 00:12:14,936

Le mani.

206

00:12:17,101 --> 00:12:18,900

La ricreazione dura un'ora.

207

00:12:19,323 --> 00:12:21,165

Solo perché non sono nella stanza

208

00:12:21,638 --> 00:12:23,256

non significa che non sto guardando.

209

00:12:36,252 --> 00:12:37,453

Signorina Tilly.

210

00:12:37,863 --> 00:12:39,900

Oh, mio Dio!

211

00:12:39,910 --> 00:12:41,131

Sono Evelyn Elliott.

212

00:12:41,141 --> 00:12:43,028

Non vedevo l'ora.

213

00:12:43,038 --> 00:12:45,844

Finalmente ho qualcuno
con cui parlare, in questa fogna.

214

00:12:45,854 --> 00:12:48,224

- Signora Elliott, io...
- Ti prego, chiamami Evelyn.

215

00:12:48,234 --> 00:12:50,014

Non capisci.

216

00:12:50,024 --> 00:12:53,290
Sei praticamente il mio idolo.

217

00:12:53,300 --> 00:12:56,023
Davvero, sono una tua fan sfegatata.

218

00:12:56,033 --> 00:12:57,265
Oh, ma che dolce.

219

00:12:57,275 --> 00:13:00,407
La tua ricetta delle polpette svedesi

220

00:13:00,417 --> 00:13:02,540
mi ha cambiato la vita.

221

00:13:02,550 --> 00:13:04,455
Oh, merito della marmellata
di mirtillo rosso.

222

00:13:04,465 --> 00:13:08,995
E le tue capacità di organizzazione
sono una fonte d'ispirazione.

223

00:13:09,005 --> 00:13:11,197
Le ho applicate
moltissimo al mio lavoro.

224

00:13:11,207 --> 00:13:12,446
Oh, come attrice?

225

00:13:12,456 --> 00:13:13,875
Come assassina.

226

00:13:14,924 --> 00:13:19,124
Vedi, i federali classificano
noi serial killer

227

00:13:19,134 --> 00:13:21,216
in due modi. O "organizzati"...

228

00:13:21,226 --> 00:13:23,066
O "disorganizzati".

229

00:13:23,076 --> 00:13:27,587
All'inizio mi avevano classificata
come "disorganizzata".

230

00:13:27,597 --> 00:13:30,143
Che vergogna.

231

00:13:31,156 --> 00:13:34,302
Vorrei vedere come fa l'FBI
a nascondere un cadavere

232

00:13:34,312 --> 00:13:38,249
cinque minuti prima di servire
gli antipasti a 20 ospiti.

233

00:13:38,936 --> 00:13:40,348
Lasciamo stare.

234

00:13:40,358 --> 00:13:42,637
Comunque, dopo ho letto il tuo libro...

235

00:13:42,647 --> 00:13:45,821
E la mia efficienza è aumentata del 50%.

236

00:13:45,831 --> 00:13:48,295
Oh, mi fa piacere sentirlo, grazie.

237

00:13:48,305 --> 00:13:49,834
Allora...

238

00:13:49,844 --> 00:13:52,244
Per cosa sei dentro, Evelyn?

239

00:13:53,248 --> 00:13:55,882
Quando ho scoperto che mio marito
e la mia assistente avevano una storia,

240

00:13:55,892 --> 00:13:58,374
li ho cotti in una shepherd's pie.

241

00:13:58,384 --> 00:14:00,527
Oh, buon per te.

242

00:14:00,537 --> 00:14:02,262
L'ho chiamato soufflé di puttana.

243

00:14:02,272 --> 00:14:04,478
- No, fantastico!
- Sì, sì.

244

00:14:04,488 --> 00:14:07,406
Al mio editore, però, non è piaciuto
come titolo per un nuovo libro.

245

00:14:07,416 --> 00:14:10,748
- Oh, perché no?
- Non avrebbe venduto in aeroporto.

246

00:14:10,758 --> 00:14:13,028
Nelle edicole "puttana"
non sarebbe stato accettato.

247

00:14:13,038 --> 00:14:16,029
O forse era per il "soufflé". Alla gente
non piacciono le parole francesi.

248

00:14:21,047 --> 00:14:24,285
Non è oltraggioso il modo in cui
i media trattano le donne forti?

249
00:14:24,295 --> 00:14:27,196
Ci masticano e quando hanno fatto
ci sputano via.

250
00:14:27,206 --> 00:14:30,805
Si aspettano che siamo belle,
composte e femminili.

251
00:14:30,815 --> 00:14:34,984
- Mentre facciamo un lavoro da uomini.
- E quando ammazziamo qualcuno ci giudicano.

252
00:14:35,877 --> 00:14:39,250
E si comportano come se non ci ritengono
capaci di far bene entrambe le cose.

253
00:14:39,260 --> 00:14:40,654
È così ingiusto.

254
00:14:40,664 --> 00:14:42,155
Davvero ingiusto.

255
00:14:44,168 --> 00:14:46,083
- Posso chiederti una cosa?
- Sì.

256
00:14:47,196 --> 00:14:48,255
Hai paura?

257
00:14:48,573 --> 00:14:49,584
Cosa?

258
00:14:49,901 --> 00:14:52,468

Per quella cosa dell'esecuzione?

259

00:14:53,154 --> 00:14:54,723

Non preoccuparti per me.

260

00:14:54,733 --> 00:14:57,702

Ho ancora qualche asso nella manica.

261

00:15:01,532 --> 00:15:04,129

Beh, allora buon Halloween, cazzo.

262

00:15:06,670 --> 00:15:08,857

Sai, anche io sono
da sempre una tua fan.

263

00:15:08,867 --> 00:15:10,121

Oh, grazie.

264

00:15:10,131 --> 00:15:12,014

Sì, da Il grande freddo.

265

00:15:14,750 --> 00:15:15,864

Beh...

266

00:15:16,739 --> 00:15:19,443

Quella era mia sorella, Meg Tilly.

267

00:15:19,935 --> 00:15:21,062

Quella morta.

268

00:15:21,666 --> 00:15:23,061

L'ho uccisa io.

269

00:15:23,435 --> 00:15:24,885

Io sono Jennifer.

270

00:15:26,972 --> 00:15:28,688
Hai ucciso tua sorella?

271

00:15:29,436 --> 00:15:30,470
Beh...

272

00:15:33,175 --> 00:15:34,322
Avevo una sorella.

273

00:15:35,144 --> 00:15:36,709
Era tutto per me.

274

00:15:37,175 --> 00:15:39,322
Avrei fatto qualsiasi cosa per lei.

275

00:15:39,332 --> 00:15:42,122
Evelyn, non è davvero mia sorella.

276

00:15:42,132 --> 00:15:44,594
Non sono davvero Jennifer Tilly.

277

00:15:44,604 --> 00:15:45,943
Mi fai schifo!

278

00:15:45,953 --> 00:15:47,468
Sei un mostro!

279

00:15:47,478 --> 00:15:49,880
Quando ti faranno l'iniezione
sarò lì a festeggiare.

280

00:15:49,890 --> 00:15:51,426
E sai, ti dico un'altra cosa.

281

00:15:51,436 --> 00:15:54,203

Pallottole su Broadway
era una schifezza.

282

00:15:58,288 --> 00:16:01,491
Non è vero, era un bellissimo film!

283

00:16:02,311 --> 00:16:04,713
Ho anche ricevuto
una nomination agli Oscar!

284

00:16:40,845 --> 00:16:42,045
Pensieri? Preghiere?

285

00:16:43,405 --> 00:16:44,765
Non credo nelle preghiere.

286

00:16:44,775 --> 00:16:45,931
Non più.

287

00:16:46,527 --> 00:16:47,751
Ma credo in noi.

288

00:16:48,680 --> 00:16:49,731
Anch'io.

289

00:16:51,024 --> 00:16:52,472
Facciamolo per la signorina F.

290

00:16:52,482 --> 00:16:54,527
È l'unica che ci abbia
mai creduto su Chucky.

291

00:16:55,085 --> 00:16:57,104
Non ha mai dubitato di noi,
nemmeno per un istante.

292

00:16:57,606 --> 00:16:59,917
E vorrebbe che andassimo
a fare il culo a quello stronzo.

293
00:17:15,743 --> 00:17:16,790
Il prossimo.

294
00:17:22,345 --> 00:17:24,898
- Che cos'abbiamo qui?
- Cosa... ehi!

295
00:17:26,150 --> 00:17:27,215
Il prossimo.

296
00:17:28,390 --> 00:17:30,090
Piano, ragazzino. Ok.

297
00:17:32,235 --> 00:17:33,440
Questa la prendo io.

298
00:17:34,213 --> 00:17:35,450
Davvero?

299
00:17:35,460 --> 00:17:36,469
Sì.

300
00:17:38,984 --> 00:17:40,023
Il prossimo.

301
00:17:46,554 --> 00:17:47,595
Buon divertimento.

302
00:17:51,230 --> 00:17:52,258
Cazzo.

303
00:17:52,751 --> 00:17:54,800

Niente più armi
e il mio travestimento è rovinato.

304

00:17:55,599 --> 00:17:56,869
Sei sempre bellissima.

305

00:17:57,532 --> 00:17:58,789
Io ho il mio telefono.

306

00:17:58,799 --> 00:18:01,645
Quindi se becchiamo
in video Chucky in azione...

307

00:18:01,655 --> 00:18:02,892
Possiamo pubblicarlo.

308

00:18:02,902 --> 00:18:04,749
Possiamo dirlo a Grant e al Presidente.

309

00:18:04,759 --> 00:18:06,003
Ce la possiamo fare.

310

00:18:06,013 --> 00:18:07,047
Davvero?

311

00:18:07,418 --> 00:18:09,161
Ma ci crederanno le persone?

312

00:18:09,743 --> 00:18:11,140
Passerà per un deepfake.

313

00:18:11,150 --> 00:18:13,146
Penseranno solo che
è un effetto speciale.

314

00:18:13,156 --> 00:18:14,706

Hai un'idea migliore?

315

00:18:15,128 --> 00:18:16,128

No.

316

00:18:17,137 --> 00:18:20,242

Dobbiamo sopraffarlo in qualche modo.
Non parlerà se chiediamo per favore.

317

00:18:20,252 --> 00:18:21,857

Vediamo cosa troviamo qui.

318

00:18:21,867 --> 00:18:25,355

Di sicuro non troveremo nulla che
possiamo usare su Chucky qui.

319

00:18:25,928 --> 00:18:27,271

Dobbiamo andare di sopra...

320

00:18:27,281 --> 00:18:28,581

Nella residenza.

321

00:18:29,243 --> 00:18:30,695

Lasciate fare a me.

322

00:18:38,512 --> 00:18:40,087

Dio, odio Halloween.

323

00:19:27,266 --> 00:19:28,316

Oh, merda!

324

00:19:28,326 --> 00:19:30,363

- Ehi, Lexy. Che bello vederti.

- Ciao.

325

00:19:30,373 --> 00:19:32,269

- Buon Halloween.
- Oh, stai benissimo.

326

00:19:32,279 --> 00:19:34,805
- Grazie. Anche tu.
- Vorrei che incontrassi i miei genitori.

327

00:19:34,815 --> 00:19:36,488
- Sono là.
- Figò. Sì.

328

00:19:39,008 --> 00:19:41,357
Mamma, papà. Ehi, permesso, scusate.

329

00:19:41,367 --> 00:19:42,881
Questi sono Lexy...

330

00:19:42,891 --> 00:19:44,461
- E Jake e Devon.
- Salve.

331

00:19:44,471 --> 00:19:46,704
- Ciao. Sono James Collins.
- Piacere di conoscerla.

332

00:19:46,714 --> 00:19:48,847
- Piacere mio.
- Semplicemente adoro...

333

00:19:48,857 --> 00:19:50,378
I vostri outfit.

334

00:19:50,388 --> 00:19:52,842
Anche nostro figlio Henry
adora le Bambole Bravo Bambino.

335

00:19:52,852 --> 00:19:54,951

Grazie. Il mio è il migliore però, vero?

336

00:19:56,459 --> 00:19:58,101
È davvero impressionante.

337

00:19:58,111 --> 00:19:59,411
Conosco un tipo.

338

00:19:59,941 --> 00:20:02,915
- Immagino che tu sia il tipo?
- Sì.

339

00:20:02,925 --> 00:20:04,503
- Jake.
- Lexy...

340

00:20:05,311 --> 00:20:07,986
Ammetto di non aver sentito molto

341

00:20:07,996 --> 00:20:11,767
perché nostro figlio tiene la bocca
chiusa, almeno con la sua famiglia.

342

00:20:11,777 --> 00:20:14,273
Ma quello che ho sentito è fantastico.

343

00:20:14,283 --> 00:20:16,007
Grazie per averci invitati.

344

00:20:16,769 --> 00:20:19,316
Mia madre adottiva la ringrazia.

345

00:20:28,931 --> 00:20:29,931
Scusatemi.

346

00:21:24,499 --> 00:21:25,499

Ciao.

347

00:21:27,927 --> 00:21:28,933

Hai...

348

00:21:30,181 --> 00:21:32,007

Hai proprio un bel costume.

349

00:21:38,502 --> 00:21:39,652

Ti sei perso?

350

00:21:44,812 --> 00:21:45,812

Ehi!

351

00:22:00,587 --> 00:22:03,047

Gretchen, non ho visto
il tuo nome sulla lista degli invitati.

352

00:22:03,057 --> 00:22:05,140

Cosa farai? Mi farai buttare fuori?

353

00:22:08,156 --> 00:22:10,127

Quello non è Warren Pryce?

354

00:22:11,254 --> 00:22:12,791

Cosa ci fa la CIA qui?

355

00:22:12,801 --> 00:22:13,918

È un ospite.

356

00:22:13,928 --> 00:22:15,928

Sai, sulla lista degli ospiti?

357

00:22:18,164 --> 00:22:20,138

Credo che gli offrirò un drink.

358

00:22:22,629 --> 00:22:24,676
Che ci fa qui, comunque?

359

00:22:25,414 --> 00:22:26,414
Osserva.

360

00:22:29,309 --> 00:22:30,816
Ehi, Grant...

361

00:22:30,826 --> 00:22:32,483
Dov'è tuo fratello?

362

00:22:33,378 --> 00:22:34,611
Henry?

363

00:22:34,621 --> 00:22:35,671
È di sopra.

364

00:22:36,464 --> 00:22:39,317
Sta avendo una sorta di crollo mentale
o qualcosa del genere.

365

00:22:39,866 --> 00:22:41,928
C'è qualche possibilità...

366

00:22:41,938 --> 00:22:43,685
Di vedere la residenza?

367

00:22:45,465 --> 00:22:49,503
È tutta un'altra storia.
Peggio del protocollo per gli invitati.

368

00:22:49,513 --> 00:22:50,513
Insomma...

369

00:22:51,157 --> 00:22:53,026
Mi piacerebbe vedere la tua stanza.

370
00:22:57,620 --> 00:22:58,939
Sì, certo.

371
00:22:59,916 --> 00:23:00,916
Seguitemi.

372
00:23:29,394 --> 00:23:31,993
Datevi una mossa, stronzetti.

373
00:23:53,638 --> 00:23:55,088
Cosa ci fai laggiù?

374
00:23:56,711 --> 00:23:58,511
Controllo se ci sono dei fantasmi.

375
00:24:03,119 --> 00:24:04,119
E?

376
00:24:04,902 --> 00:24:05,925
Sai...

377
00:24:06,810 --> 00:24:08,610
Penso di aver visto Nixon.

378
00:24:17,925 --> 00:24:20,227
Ho finito di intagliare la zucca.

379
00:24:22,999 --> 00:24:25,674
Oh, mio Dio, anche io avevo quel libro!

380
00:24:26,912 --> 00:24:29,583
Lo sai, l'ho trovato davvero istruttivo.

381

00:24:30,711 --> 00:24:33,694

È un libro impegnativo
per un bambino della tua età.

382

00:24:33,704 --> 00:24:36,056

Leggo già a un livello di prima media.

383

00:24:36,539 --> 00:24:38,905

È incredibile.
Scommetto che i tuoi genitori sono...

384

00:24:38,915 --> 00:24:40,516

Molto orgogliosi.

385

00:24:40,526 --> 00:24:43,630

In realtà, mia madre cerca di tenere
questo libro lontano da me.

386

00:24:43,640 --> 00:24:45,818

Molte persone non si sentono...

387

00:24:45,828 --> 00:24:48,177

A loro agio con il soprannaturale.

388

00:24:48,727 --> 00:24:49,727

Henry,

389

00:24:50,177 --> 00:24:52,163

hai mai visto niente...

390

00:24:52,173 --> 00:24:53,184

In questa casa?

391

00:24:53,792 --> 00:24:55,039

Ho...

392

00:24:55,049 --> 00:24:56,543
Va tutto bene. Puoi dirmelo.

393

00:24:58,447 --> 00:24:59,940
C'è stata una volta...

394

00:24:59,950 --> 00:25:01,967
- Perché io sì!
- Tu sì?

395

00:25:01,977 --> 00:25:04,705
Ho visto Andrew Jackson
nella Stanza Rossa.

396

00:25:04,715 --> 00:25:07,162
Tra l'altro la sua bocca
è come quella di un marinaio.

397

00:25:07,172 --> 00:25:09,652
Ho visto Abigail Adams nella Stanza Blu,

398

00:25:09,662 --> 00:25:11,921
e faceva il bucato, riesci a crederci.

399

00:25:11,931 --> 00:25:14,081
E ovviamente, ho visto Lincoln...

400

00:25:14,091 --> 00:25:15,091
Due volte.

401

00:25:15,835 --> 00:25:17,087
Oh, mio Dio!

402

00:25:17,097 --> 00:25:19,887
No. I fantasmi
non sono qualcosa di cui aver paura.

403

00:25:19,897 --> 00:25:22,122
Non è loro intenzione farci del male.

404

00:25:22,132 --> 00:25:23,223
Che vogliono allora?

405

00:25:23,233 --> 00:25:25,266
La maggior parte di loro è solo...

406

00:25:25,811 --> 00:25:28,415
Annoziata, e alcune volte...

407

00:25:28,425 --> 00:25:30,593
- Vogliono solo giocare.
- Tipo a nascondino?

408

00:25:30,603 --> 00:25:34,325
Questa sì che è una grande idea.
Dovremmo giocarci. Inizio io.

409

00:25:34,335 --> 00:25:36,203
- Conterò fino a dieci, ok?
- Ok.

410

00:25:36,213 --> 00:25:37,220
Uno.

411

00:25:37,583 --> 00:25:38,643
Due.

412

00:25:39,261 --> 00:25:40,261
Tre.

413

00:25:40,616 --> 00:25:41,690
Quattro.

414

00:25:42,012 --> 00:25:43,794

Cinque, sei.

415

00:25:43,804 --> 00:25:45,818

Sette, otto, nove, dieci!

416

00:25:46,764 --> 00:25:49,140

Pronto o no, vengo a cercarti!

417

00:25:59,954 --> 00:26:01,940

Questa è la sala centrale.

418

00:26:03,585 --> 00:26:04,588

Quello...

419

00:26:04,598 --> 00:26:07,613

È un regalo della regina della...

420

00:26:08,880 --> 00:26:10,875

Spagna o qualcos'altro del genere?

421

00:26:12,065 --> 00:26:14,726

Sì, e questo è il salotto ovest.

422

00:26:14,736 --> 00:26:16,323

Sono entrambi salotti, ma...

423

00:26:16,333 --> 00:26:18,200

Non se ne hanno mai troppi, non è vero?

424

00:26:19,503 --> 00:26:21,697

Quante stanze ci sono?

425

00:26:21,707 --> 00:26:23,062

Centotrentadue.

426

00:26:23,072 --> 00:26:24,976
- Per la precisione.
- Ci tiene alle dimensioni.

427

00:26:24,986 --> 00:26:26,067
Cos'hai detto?

428

00:26:26,700 --> 00:26:28,352
Niente, non ha detto niente.

429

00:26:28,362 --> 00:26:29,484
Tranquillo.

430

00:26:31,881 --> 00:26:33,529
Cosa c'è di là?

431

00:26:34,618 --> 00:26:36,393
Mi hai letto nel pensiero.

432

00:26:38,136 --> 00:26:39,225
Cowboy.

433

00:26:39,693 --> 00:26:41,018
Non toccare niente.

434

00:26:41,938 --> 00:26:44,128
Vale lo stesso per te,
Bob Aggiustatutto.

435

00:26:55,533 --> 00:26:57,118
Forse sono nella stanza di Henry.

436

00:26:57,772 --> 00:26:59,099
Da questa parte.

437

00:27:02,145 --> 00:27:03,247

Entra pure.

438

00:27:05,447 --> 00:27:07,356

- Che bella camera.

- Già.

439

00:27:11,169 --> 00:27:12,214

Guarda.

440

00:27:18,392 --> 00:27:20,646

Sì, ci sono le casse
tutte intorno alla stanza.

441

00:27:32,006 --> 00:27:33,060

Ok.

442

00:27:33,907 --> 00:27:36,643

- Ci diamo dentro, eh?

- Sì, balliamo insieme.

443

00:27:36,653 --> 00:27:37,676

Ok.

444

00:27:41,936 --> 00:27:43,106

Ci stai?

445

00:27:46,275 --> 00:27:48,107

- Ah, posso indossarla?

- Stai benissimo.

446

00:27:48,117 --> 00:27:49,743

Sta molto meglio a te.

447

00:27:55,920 --> 00:27:56,953

Dai, vieni.

448

00:27:57,396 --> 00:27:59,869

Lexy, sei alla Casa Bianca!
Divertiti un po'.

449

00:28:00,303 --> 00:28:01,727

Mi sto divertendo, è che...

450

00:28:02,262 --> 00:28:03,322

Io...

451

00:28:05,105 --> 00:28:08,607

- Preferisco i Blue Oyster Cult.
- Blue Oyster Cult? Ok.

452

00:28:08,617 --> 00:28:10,410

- Sì!
- Sei tutta da scoprire.

453

00:28:10,420 --> 00:28:11,435

Dammi.

454

00:28:14,234 --> 00:28:16,372

Questa è la mia canzone preferita.

455

00:28:19,425 --> 00:28:21,516

Io e mio padre l'ascoltavamo sempre.

456

00:28:25,386 --> 00:28:27,106

Che mi dici di tuo padre?

457

00:28:27,948 --> 00:28:29,067

Mio padre?

458

00:28:30,440 --> 00:28:32,645

Non ho la minima idea

459

00:28:32,655 --> 00:28:34,036
di cosa gli piaccia.

460

00:28:34,046 --> 00:28:35,685
A parte gli americani.

461

00:28:37,827 --> 00:28:39,337
Vorrei saperlo, però.

462

00:28:40,134 --> 00:28:41,286
Mi dispiace.

463

00:28:43,821 --> 00:28:45,330
I genitori possono essere...

464

00:28:46,270 --> 00:28:47,440
Complicati.

465

00:28:54,450 --> 00:28:57,250
Hai detto che non vedi
tua sorella da Natale, giusto?

466

00:29:00,974 --> 00:29:02,160
E...

467

00:29:02,170 --> 00:29:03,637
Tuo fratello...

468

00:29:03,647 --> 00:29:05,392
È morto quasi un anno fa?

469

00:29:08,950 --> 00:29:11,015
Sì. Sì, Joseph.

470

00:29:13,559 --> 00:29:14,648

È...

471

00:29:14,658 --> 00:29:16,391

Brutto dirlo, ma...

472

00:29:17,589 --> 00:29:19,410

Siamo entrambi in questo strano club,

473

00:29:19,930 --> 00:29:22,558

di quelli che sanno
quanto la vita possa far schifo.

474

00:29:25,151 --> 00:29:26,738

Già, forse hai ragione.

475

00:29:28,274 --> 00:29:30,932

Gli altri ragazzi a scuola
non capiscono.

476

00:29:31,519 --> 00:29:32,530

Sai?

477

00:29:33,975 --> 00:29:37,334

È strano, ma sono invidioso
di loro in qualche modo.

478

00:29:41,107 --> 00:29:42,135

Però...

479

00:29:43,256 --> 00:29:45,066

Lexy, averti conosciuta è stato...

480

00:29:46,905 --> 00:29:48,802

È stato un bel sollievo per me.

481

00:29:54,138 --> 00:29:55,833
Scusami tanto.

482

00:29:57,039 --> 00:29:59,394
È Halloween, sei venuta
per divertirti, perciò...

483

00:30:00,667 --> 00:30:02,394
Andiamo a chiamare Jake o...

484

00:30:02,908 --> 00:30:03,923
Ehi!

485

00:30:19,219 --> 00:30:20,423
Di qua.

486

00:30:33,099 --> 00:30:34,258
Siamo arrivati.

487

00:30:57,131 --> 00:30:58,572
Dove cavolo sono?

488

00:31:03,172 --> 00:31:05,459
Non è colpa mia, ha iniziato lei.

489

00:31:05,469 --> 00:31:07,800
Mi ha sputato e io ho detto...

490

00:31:08,407 --> 00:31:09,898
Oh, che bello!

491

00:31:09,908 --> 00:31:11,774
- Finalmente.
- Le mani!

492

00:31:12,957 --> 00:31:13,963
Sì.

493

00:31:18,540 --> 00:31:19,589
Sì!

494

00:31:21,410 --> 00:31:24,361
Ciao, amori miei.

495

00:31:28,309 --> 00:31:29,358
Ehi.

496

00:31:30,078 --> 00:31:33,192
Ciao, ciao, ciao!

497

00:31:34,716 --> 00:31:37,843
Sarà tutto pronto in soli 20 minuti.

498

00:31:37,853 --> 00:31:40,638
Ecco il bello di questa pasta,
da preparare in una sola pentola.

499

00:31:40,648 --> 00:31:44,124
Quando sarete fuori, e vi sarete
lasciate alle spalle questo istituto,

500

00:31:44,134 --> 00:31:48,262
sarete impegnate, con il lavoro,
i figli, vostro marito o moglie.

501

00:31:48,272 --> 00:31:51,171
Ma potrete sempre trovare il tempo
di preparare questo piatto.

502

00:31:51,648 --> 00:31:54,569
Non sai che il fumo uccide?

503

00:31:59,326 --> 00:32:03,002
Ade due Damballa.

504

00:32:03,876 --> 00:32:07,201
Dammi il potere, ti supplico.

505

00:32:07,580 --> 00:32:10,903
Fais d'elle ma marionette!

506

00:32:16,737 --> 00:32:18,029
Sì!

507

00:32:18,039 --> 00:32:19,422
E ora...

508

00:32:19,432 --> 00:32:22,455
Ci divertiremo un mondo.

509

00:32:23,746 --> 00:32:26,369
- Facciamo a pezzettini qualcuno?
- Mi piace partire dal basilico.

510

00:32:26,379 --> 00:32:29,268
La mia erba aromatica preferita,
dolcissima e profumata.

511

00:32:29,278 --> 00:32:30,293
Bene.

512

00:32:32,451 --> 00:32:33,982
Tutto bene, Evelyn?

513

00:32:34,352 --> 00:32:36,511
Mi diverto un po' mentre cucino.

514

00:32:38,457 --> 00:32:39,468
Taglia.

515

00:32:39,838 --> 00:32:40,853
Taglia.

516

00:32:41,364 --> 00:32:43,003
Taglia, taglia, taglia, taglia.

517

00:32:44,030 --> 00:32:47,647
Quando avete finito col basilico,
potete occuparvi dell'origano.

518

00:33:00,044 --> 00:33:01,130
Evelyn...

519

00:33:01,140 --> 00:33:03,003
Stai ferma.

520

00:33:08,626 --> 00:33:10,037
Evelyn, smettila.

521

00:33:10,404 --> 00:33:12,211
Non riesco.

522

00:33:12,589 --> 00:33:15,875
- La vita qui non è poi così male.
- Tranquilla, dammi il coltello.

523

00:33:18,779 --> 00:33:21,231
Che casino, vero?

524

00:33:36,537 --> 00:33:38,635
- Che succede?
- State indietro!

525

00:33:39,409 --> 00:33:41,267
No, no. No.

526

00:33:55,526 --> 00:33:56,606
Perché?

527

00:34:03,914 --> 00:34:05,887
Perché? Perché lo stai facendo?

528

00:34:13,530 --> 00:34:14,678
Aiutatemi, per favore!

529

00:34:39,465 --> 00:34:40,673
Non farlo. No.

530

00:35:05,509 --> 00:35:06,628
Lexy!

531

00:35:08,825 --> 00:35:10,078
Lexy, aspetta!

532

00:35:11,259 --> 00:35:14,999
- Che sta succedendo? Che state facendo?
- Niente, volevamo tornare alla festa.

533

00:35:15,009 --> 00:35:17,040
Mi hai appena pregato
di andare di sopra.

534

00:35:17,443 --> 00:35:19,514
Pensavo che stessimo avendo, tipo...

535

00:35:19,524 --> 00:35:20,785
Un momento speciale.

536

00:35:20,795 --> 00:35:22,200

Infatti.

537

00:35:22,997 --> 00:35:24,924
Adesso devo solo trovare
tuo fratello, ok?

538

00:35:24,934 --> 00:35:26,042
E la sua bambola.

539

00:35:26,585 --> 00:35:28,518
- Cosa?
- Grant.

540

00:35:28,528 --> 00:35:30,541
Questa festa non fa affatto paura.

541

00:35:33,115 --> 00:35:35,007
Sì, parla per te.

542

00:35:35,356 --> 00:35:37,316
Questo è il mio quarto savoiardo.

543

00:35:39,168 --> 00:35:41,050
Ehi, bella bambola.

544

00:35:45,657 --> 00:35:47,106
Ciao, sono Joseph.

545

00:35:47,455 --> 00:35:48,506
Joseph?

546

00:35:48,516 --> 00:35:49,845
È mio fratello.

547

00:35:52,672 --> 00:35:53,840
Lo sapevo.

548

00:35:54,444 --> 00:35:56,831
Mi hai usato solo per poter entrare.

549

00:35:57,438 --> 00:35:59,089
Come tutti gli altri.

550

00:36:00,283 --> 00:36:01,517
Joseph, eh?

551

00:36:01,907 --> 00:36:03,611
Non fare nulla di stupido.

552

00:36:04,349 --> 00:36:05,722
Vuoi giocare?

553

00:36:05,732 --> 00:36:07,047
Bel costume.

554

00:36:07,570 --> 00:36:08,674
Cosa ci fai qui?

555

00:36:08,684 --> 00:36:10,782
- Ok, spegni la telecamera.
- Dov'è Caroline?

556

00:36:10,792 --> 00:36:13,517
- Chi è Caroline?
- Ho detto di spegnere la telecamera.

557

00:36:23,171 --> 00:36:24,906
Restate tutti calmi.

558

00:36:24,916 --> 00:36:26,621
Oh, Cristo, non di nuovo.

559

00:36:26,943 --> 00:36:28,047
Carlton.

560

00:36:28,057 --> 00:36:29,229
Sì, sono io.

561

00:36:29,239 --> 00:36:31,068
Digli di tenermi
la fascia oraria delle 22.

562

00:36:31,078 --> 00:36:32,200
Joseph!

563

00:36:33,764 --> 00:36:35,154
Joseph non c'è più!

564

00:36:38,076 --> 00:36:39,744
Mi scusi. Fuori dai piedi.

565

00:36:39,754 --> 00:36:41,798
Mi scusi. Deve venire con me, signore.

566

00:36:41,808 --> 00:36:44,385
- Dove sono i ragazzi?
- Sono con le guardie.

567

00:36:47,949 --> 00:36:49,171
Signor Presidente.

568

00:36:49,963 --> 00:36:51,171
Signor Presidente?

569

00:36:55,077 --> 00:36:56,375
Signor Presidente!

570

00:37:20,441 --> 00:37:21,528
Joseph?

571
00:37:23,125 --> 00:37:24,145
Ehi.

572
00:37:57,339 --> 00:37:58,359
Joseph!

573
00:37:58,923 --> 00:38:00,198
Ero così spaventato.

574
00:38:02,401 --> 00:38:04,683
Per favore mi segua, Signor Presidente.

575
00:38:14,305 --> 00:38:15,540
Sono qui.

576
00:38:18,506 --> 00:38:19,610
Annie?

577
00:38:19,620 --> 00:38:21,091
Posso vederli...

578
00:38:21,746 --> 00:38:22,909
Tutti loro.

579
00:39:05,426 --> 00:39:06,486
Devon!

580
00:39:22,772 --> 00:39:23,906
State bene?

581
00:40:08,905 --> 00:40:10,700
Mi piace essere abbracciato!

582

00:40:19,818 --> 00:40:20,919

Henry!

583

00:40:31,637 --> 00:40:32,743

Hidey-ho!

584

00:40:45,672 --> 00:40:49,085

Cos'è stato quel trambusto
che ho sentito prima?

585

00:40:49,095 --> 00:40:51,330

Spero che vada tutto bene.

586

00:40:55,928 --> 00:40:59,151

Quella Evelyn Elliott
è proprio un personaggio.

587

00:40:59,593 --> 00:41:01,083

L'ha cucinato lei?

588

00:41:02,022 --> 00:41:03,301

No.

589

00:41:03,311 --> 00:41:04,912

Cosa c'è per dessert?

590

00:41:05,288 --> 00:41:07,583

Beh, il meglio che posso fare è...

591

00:41:11,838 --> 00:41:13,387

Un po' di frutta succosa.

592

00:41:19,913 --> 00:41:22,450

Ecco, mia piccola bambola avida.

593

00:41:22,785 --> 00:41:26,090
Mettiamo questo in quella
tua grande bocca.

594
00:41:32,010 --> 00:41:35,276
Ade due, Damballa.

595
00:41:35,798 --> 00:41:38,815
Dammi il potere, ti supplico.

596
00:41:39,235 --> 00:41:42,117
Fais d'elle ma marionette!

597
00:42:03,298 --> 00:42:04,831
Signorina Tilly,

598
00:42:04,841 --> 00:42:07,355
Mi dispiace di essere stata
così scortese con lei prima.

599
00:42:07,365 --> 00:42:09,744
Signorina Valentine.

600
00:42:12,945 --> 00:42:14,756
Potrei chiamarla Jennifer?

601
00:42:15,294 --> 00:42:16,402
No, stronza.

602
00:42:17,013 --> 00:42:19,244
C'è qualcosa che posso portarle?

603
00:42:19,254 --> 00:42:20,415
Beh, sì.

604
00:42:20,959 --> 00:42:22,835

In effetti, c'è.

605

00:42:23,320 --> 00:42:25,806
Mentre entravo, ho contato sei guardie

606

00:42:25,816 --> 00:42:27,739
tra me e il cancello d'ingresso.

607

00:42:27,749 --> 00:42:30,450
Sei guardie, compreso
il cecchino davanti.

608

00:42:30,890 --> 00:42:34,366
Sei guardie tra me e la mia libertà.

609

00:42:34,732 --> 00:42:37,131
Ora, quello che mi serve da te
è che tu prenda

610

00:42:37,141 --> 00:42:40,661
un singolo oggetto personale
da ognuna di queste guardie

611

00:42:40,671 --> 00:42:42,299
e me lo porti.

612

00:42:42,309 --> 00:42:45,289
E poi potrete anche portarmi
fuori di qui con un giro di valzer.

613

00:42:45,299 --> 00:42:47,540
Ok. Certo. Assolutamente. Ma,

614

00:42:48,171 --> 00:42:51,262
potrebbe richiedere un po' di tempo.

615

00:42:51,272 --> 00:42:52,295
Beh...

616
00:42:52,305 --> 00:42:54,290
Allora è meglio che ti dia da fare,

617
00:42:54,300 --> 00:42:58,260
a meno che tu non voglia
vedermi giustiziata tra tre settimane.

618
00:42:58,683 --> 00:42:59,908
Sarebbe...

619
00:42:59,918 --> 00:43:02,384
Letteralmente la cosa
peggiore del mondo.

620
00:43:02,394 --> 00:43:03,962
Non posso permettere che ciò accada.

621
00:43:03,972 --> 00:43:05,618
No, non puoi.

622
00:43:22,954 --> 00:43:25,630
Onnipotente Damballa.

623
00:43:26,216 --> 00:43:29,969
Ti ho dato 13 sacrifici.

624
00:43:30,363 --> 00:43:32,818
Sette in più di quanto richiesto.

625
00:43:33,385 --> 00:43:35,998
Ora, ti supplico,

626
00:43:36,008 --> 00:43:38,447

elimina questa maledizione.

627

00:43:39,050 --> 00:43:42,085
Ade due, Damballa.

628

00:43:42,689 --> 00:43:45,080
Dammi il potere, ti supplico.

629

00:43:45,656 --> 00:43:48,622
Pardonne-moi tout puissant, Damballa.

630

00:43:49,347 --> 00:43:53,860
Accepte mes offrandes
sur cet autel du mal,

631

00:43:53,870 --> 00:43:54,931
et ton nom.

632

00:43:55,452 --> 00:43:59,895
Retablis mon pouvoir!

633

00:44:29,473 --> 00:44:31,459
Damballa!

634

00:44:32,023 --> 00:44:34,844
Perché mi hai abbandonato?

635

00:44:40,152 --> 00:44:41,159
Joseph?

636

00:44:41,642 --> 00:44:42,800
Che succede?

637

00:44:42,810 --> 00:44:44,329
Sei di nuovo malato?

638

00:44:45,067 --> 00:44:47,980
Sto morendo, cazzo!

CHUCKY



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.